

# Jer

## Chapter 20

Bengali Interlinear  
Reference: Bengali Bible

נָא	יְרָמִיָּהוּ	אַתָּה	יְהוָה	בְּבִית	נָאָיִד	פְּקִיד	וְהַוָּא	הַלְּתָן	אָמָר	בָּרוּ	וַיְשִׁמְעַ	פְּשָׁחוֹר	1
<a href="#">H5012</a>	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H5057</a>	<a href="#">H6496</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0564</a>		<a href="#">H6583</a>	<a href="#">H8085</a>	

אַתָּה תִּרְכְּרִים הַאֲלֹהִים:  
[H0428](#) [H1697](#) [H0853](#)

পশ্চুর ছিল এক যাজক। প্রভুর উপাসনাগ্রহের সে ছিল প্রধান যাজক। পশ্চুরের পিতার নাম ছিল ইয়েমের। পশ্চুর শুনতে পেল প্রভুর উপাসনাগ্রহের চতুরে যিরমিয় ধর্মোপদেশ প্রচার করছে।

בְּגִימָן	בְּשַׁעַר	אֲשֶׁר	הַמִּהְפְּכָת	עַל	אָתָה	נִינְזָן	תְּ�נִבְיא	יְרָמִיָּהוּ	אָתָה	פְּשָׁחוֹר	וַיְכַה	2	
<a href="#">H1144</a>	<a href="#">H8179</a>		<a href="#">H4115</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6583</a>	<a href="#">H5221</a>		

הַעֲלִיּוֹן: יְהוָה בְּבִית যাজক আশের হাতে পুনৰ্বাসন করে।  
[H3068](#)

তাই সে ভাববাদী যিরমিয়কে প্রহার করেছিল। সে যিরমিয়র হাত এবং পাঞ্চলি কাঠের গুঁড়ির মাঝখানে বেঁধে রেখেছিল। এটা ঘটেছিল প্রভুর মন্দিরে বিন্যামীনের উচ্চতর ফটকে।

אָלֵי	יְרָמִיָּהוּ	וְיָאָמֵר	מִן	הַמִּהְפְּכָת	יְרָמִיָּהוּ	אָתָה	פְּשָׁחוֹר	וַיֵּצֵא	מִמְּתָרָת	וַיְהִי	1	
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4115</a>		<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6583</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H4283</a>	<a href="#">H1961</a>	
כִּי	מְגֻנָּר	מִסְכִּיבָּבָה:	כִּי	לְמִגְנָר	לְמִגְנָר	לְמִגְנָר	לְמִגְנָר	לְמִגְנָר	לְמִגְנָר	לְמִגְנָר	לְמִגְנָר	2
	<a href="#">H4036</a>	<a href="#">H4036</a>						<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H6583</a>	

পরদিন যখন পশ্চুর যিরমিয়কে সেই কাঠের খণ্ডের ভেতর থেকে বের করে আনল তখন যিরমিয় পশ্চুরকে বলেছিল। “তোমার পশ্চুর নামটি প্রভুর দেওয়া নয়। এখন প্রভু তোমার নাম দিলেন সর্বদিকের সন্তাস।”

בְּחַרְבָּה	וְגַפְלָה	אַתָּה	וְלִכְלָל	לְקָרְבָּן	לְמִגְנָר	לְמִגְנָר	לְמִגְנָר	לְמִגְנָר	לְמִגְנָר	לְמִגְנָר	לְמִגְנָר	לְמִגְנָר	4
<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H0157</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H4032</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>			
אַבִּיהם	בְּבִלְהָה	וְהַכְּמָם	בְּבִלְהָה	בְּבִלְהָה	מְלָאָה	בְּבִרְךָ	אָתָן	יְהוָה	כָּל	וְאַתָּה	רְאֹות	וְעִינִיךְ	
<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H1540</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7200</a>		<a href="#">H0341</a>	
בְּחַרְבָּה:													<a href="#">H2719</a>

এটা তোমার নাম। কারণ প্রভু বলেছেন। ‘শীঘ্রই আমি তোমাকে তোমার নিজের কাছেই একটি সন্তাসে পরিণত করব। তুমি তোমার সমস্ত বন্ধু বাল্বের কাছেও সন্তাস হিসেবে পরিচিতি পাবে। তুমি লক্ষ্য করবে শক্র তরবারি তোমার বন্ধুদের হত্যা করছে। আমি যিহুদার সমস্ত লোকদের বাবিলের রাজাকে দিয়ে দেব। তিনি তাদের বাবিলে নিয়ে যাবেন। তাঁর সৈন্যরা তাদের তরবারি দিয়ে মেরে ফেলবে।

וְאֵת	וְיָמֶת	כָּל-	וְאֵת	יְמִינָה	כָּל-	וְאֵת	הַזָּהָת	הַעֲרֵר	הַסּוֹן	כָּל-	אֵת	וְעַתְּהִ
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3366</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3018</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2063</a>		<a href="#">H2633</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>

כָּל- אֹצָרֹת מְלָכִי יְהִדָּה אָתָן בִּינָה וְבָבִיאָם בְּבָלָה:

[H0894](#) [H0935](#) [H3947](#) [H0962](#) [H0341](#) [H3027](#) [H5414](#) [H3063](#) [H4428](#) [H0214](#) [H3605](#)

ধনসম্পদ অর্জন করতে জেরুশালেমের মানুষ পরিশ্রম করেছিল কিন্তু আমি তাদের সমস্ত ধনসম্পদ শক্তদের দিয়ে দেব যিহুদার রাজাদেরও প্রচুর ঐশ্বর্য ছিল আমি সেই ঐশ্বর্যও শক্তদের দিয়ে দেব শক্তবাস্তী সেই সব ধনসম্পদ ঐশ্বর্য সমেত যিহুদার লোকদেরও বাবিলে নিয়ে যাবে

וְאֵת	פְּשָׁתּוֹר	וְכָל-	יְשִׁבָּה	בִּתְחַ	תְּלִכָּה	בְּשִׁבָּי	וּבְבָל	תְּבוֹא	וְשָׁמֵ	תְּמִימָה	וְשָׁמֵ	תְּקַבָּר
<a href="#">H6912</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0894</a>				<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6583</a>

পশ্চুর তুমি এবং তোমার পরিবারও এর থেকে মুক্তিপাবে না তোমাকে বাধ্য করা হবে বাবিলে চলে যাওয়ার জন্য তোমার মৃত্যু হবে বাবিলে সেখানেই তোমাকে সমাহিত করা হবে তুমি তোমার বন্ধুদের কাছে মিথ্যা ধর্মৰ্পদেশ প্রচার করেছিলে তুমি বলেছো এটা ঘটবে না কিন্তু তোমার বন্ধুরা ও বাবিলে মারা যাবে এবং সেখানেই তাদের সমাহিত করা হবে

לְעֵגָל	לְשֻׁחֹק	כָּל-	הַיּוֹם	כָּל-	וְאֵת	יְהִוָּה	וְאֵת	חַזְקָנִי	וְתּוֹלֵל	הַיּוֹתִי	לְשֻׁחֹק	כָּל-	תְּמִימָה	וְשָׁמֵ	תְּקַבָּר	לְעֵגָל
<a href="#">H3932</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H7814</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3201</a>	<a href="#">H2388</a>									<a href="#">H3068</a>

প্রভু আপনি কৌশল করেছিলেন এবং আমি প্রতারিত হয়েছিলাম আপনি আমার চেয়ে শক্তিশালী তাই আপনি জিতে গেলেন আমি মানুষের কাছে হাস্যকর হয়ে গেলাম ওরা আমাকে নিয়ে সারাদিন ধরে হাসাহাসি করল

כָּל-	יְהִוָּה	דְּבָרִ	הַיּוֹתִ	דְּבָרִ	לְעֵגָל	אַקְרָא	וְשָׁד	חַמֵּס	אַזְעָק	אַדְבָּר	מִדִּי	כִּיר	
<a href="#">H2781</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H7701</a>	<a href="#">H2555</a>	<a href="#">H2199</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H1767</a>			

יְהִוָּה: כָּל- הַיּוֹם: כָּל- הַיּוֹם: [H3117](#) [H3605](#) [H7047](#)

আমি যখনই কথা বলি হিংসা ও ধৰ্সের বিরুদ্ধে চেঁচাই প্রভুর বার্তা আমি লোকদের জানিয়ে এসেছি কিন্তু লোকরা আমাকে অপমান করেছে আমাকে নিয়ে উপহাস করেছে

שְׁמִרְיָ	עַצְר	בְּעָרָת	כָּאֵשׁ	כָּל-	בְּלָבִי	בְּשִׁמְנָה	וְהִיא	עֹד	בְּשִׁמְנָה	אַדְבָּר	וְלֹא	אַזְכָּרְנוּ	לֹא	וְאַמְרָנִי	
<a href="#">H6113</a>		<a href="#">H0784</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H5750</a>		<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2142</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0559</a>			

בְּעָצְמָנִי: כָּל- בְּלָבִל: וְלֹא אַיְלָ: [H3201](#) [H3808](#) [H3557](#) [H3811](#) [H6106](#)

কখনো আমি নিজে নিজে বলেছি “আমি প্রভুকে ভুলে যাব প্রভুর নাম করে আর কথা বলব না” যখন আমি একথা বলি তখনই প্রভুর বার্তা আমার শরীরের ভেতরে আগুনের মতো জ্বালায় পোড়ায় হাড়ের ভেতরে সেই জ্বালা পোড়া এমনভাবে ছড়িয়ে পড়ে যে আমি আর ঠিক থাকতে পারি না ড্রাস্ট হয়ে পড়ি প্রভুর বার্তা শরীরের ভেতরে আর ধরে রাখতে পারি না

שְׁמִרְיָ	עַלְיָ	יְבָתָה	גִּלְבָּד	מִשְׁבִּיבָה	גִּלְבָּד	מְגֻנָּר	רְבִים	רְבִתָּה	שְׁמִעָנִי	כִּי
<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H7965</a>	<a href="#">H0582</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H5439</a>	<a href="#">H4032</a>		<a href="#">H1681</a>	<a href="#">H8085</a>

מְגֻנָּר: נְקֻמָּנָה לֹא: נְקֻמָּנָה: [H5360](#) [H3947](#) [H3201](#) [H0194](#) [H6761](#)

আমি শুনতে পাচ্ছি লোকরা আমার বিরুদ্ধে ফিসফিস করে কথা বলছে সব জায়গায় একই কথা শুনে আমি ভয় পাই এমন কি আমার বন্ধুরা ও আমার বিরুদ্ধে কথা বলছে লোকরা আমার ভুল করবার অপেক্ষায় রয়েছে তারা বলছে “চলো আমরা একটা মিথ্যে কথা বলি যে সে একটা ভীষণ খারাপ কাজ করেছে অসৎ কাজ করি আমরা হয়তো যিরমিয়কে প্রতারণাপূর্বক কৌশল করতে পারব তাহলে

পরিশেষে আমরা তার হাত থেকে মুক্তিপাবোঁ তারপর আমরা তাকে বন্দী করব এবং প্রতিশোধ নেবো”

כִּי	מֵאָד	בְּשָׁוֹ	יְכָלֹ	וְلֹא	יְכָשֵׁלֹ	רְדֵפִי	כֵּן	עַל-	כָּגְבּוֹר	עֲרֵץ	אָוֹתִי	וַיְהִי	11
<a href="#">H3966</a>	<a href="#">H0954</a>	<a href="#">H3201</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3782</a>	<a href="#">H7291</a>				<a href="#">H6184</a>	<a href="#">H1368</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	
						תְּשַׁכְּחָה:	לֹא	עֲזָלָם	עֲזָלָת	כְּלָמָת	לֹא	הַשְּׁכִילָוֹ	
						<a href="#">H7911</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H3639</a>			<a href="#">H3808</a>	

কিন্তু প্রত্যু আমার সঙ্গে আছেন॥ প্রত্যু একজন শক্তিশালী সৈন্যের মত॥ তাই লোকরা যারা আমাকে তাড়া করছে তারা হোঁচট থাবে॥ তারা আমাকে হারাতে পারবে না॥ তারা নিজেরাই হেরে গিয়ে হতাশ হবে॥ তারা এমন অপমানিত হবে যে সেই লজ্জা তারা কখনো ভুলতে পারবে না॥

וְאָלִיכִי	כִּי	מִתְמָמָה	নিকমতা	আরাহ	লেব	ক্লিয়ো	রাহা	চার্দিক	বেতন	চৰাহোত	বিহু	12
<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H5360</a>	<a href="#">H7200</a>		<a href="#">H3629</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H6662</a>	<a href="#">H0974</a>		<a href="#">H3068</a>	
								ৰ	ৰিবি:	আ	লেখাতি	
									<a href="#">H7379</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1540</a>	

সর্বশক্তিমান প্রত্যু তুমি সৎ লোকদের পরীক্ষা করো॥ তুমি আমাদের হন্দয়ের এবং মনের ভেতর গভীরভাবে দেখ॥ আমি তোমার সামনে ঐ সব লোকদের বিরুদ্ধে যুক্তিমূহ এনেছিলাম যাতে হয়ত আমি দেখতে পাই যে তুমি ওদের শাস্তি দেবে॥

সিগ্রিয়ুম:	মাইদ	আবিয়ন	গফশ	আতা	হাশিল	কি	যাহুন	আতা	যাহুন	হাল্লা	লিহুহা	লিহুহা	13
	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0034</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5337</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>			<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7891</a>	

প্রত্যুর কাছে গান কর! তাঁর প্রশংসা করো॥ প্রত্যু অসহায় মানুষকে ক্ষতিকর মানুষের কবল থেকে রক্ষা করেন॥

ব্রিচ্ক:	যাহুন	আল	আমি	লেরত্নি	লেরত্নি	য়েম	য়েম	বু	লেরত্নি	আশৰ	আশৰ	হায়োম	আরুর	14
	<a href="#">H1288</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H0517</a>	<a href="#">H3205</a>		<a href="#">H3117</a>		<a href="#">H3205</a>			<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0779</a>	

অভিশাপ দাও সেই দিনটিকে যেদিন আমি জন্ম নিয়েছিলাম॥ যেদিন আমার মা আমাকে পেয়েছিল সেই দিনটিকে আশীর্বাদ কোরো না॥

হায়োম	হায়োম	বেশ	বেশ	বেশ	বেশ	বেশ	বেশ	বেশ	বেশ	বেশ	বেশ	বেশ	বেশ	15
<a href="#">H8055</a>	<a href="#">H8055</a>	<a href="#">H2145</a>		<a href="#">H3205</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1319</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0779</a>			

অভিশাপ দাও সেই মানুষটিকে যে আমার পিতাকে আমার জন্ম সংবাদ দিয়েছিল॥ সে বলেছিল “তোমার একটি পুত্র সন্তান হয়েছে॥” সে আমার পিতাকে এই সংবাদ দিয়ে খুশী করেছিল॥

ব্রিচ্ক ও তরিয়া:	শুমার	নেচাম	লেব	যাহুন	ব্রিচ্ক	আশৰ	কেুরিম	হাজোা	হাজোা	বেয়া	16	
<a href="#">H8643</a>	<a href="#">H1242</a>	<a href="#">H2201</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H5162</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H2015</a>		<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H1961</a>	
										বেয়া	আজ্জৰিম:	
											<a href="#">H6256</a>	

ঐ মানুষটিরও দশা হোক সেই সব শহরের মতো যেগুলো প্রত্যু ধৰংস করেছেন॥ প্রত্যু ঐ শহরগুলির ওপর কোন করুণা দেখান নি॥ ঐ মানুষটি যেন প্রত্যেকদিন সকালে যুদ্ধের আর্তনাদ শুনতে পায়॥ দুপুর বেলায় সে যুদ্ধনাদ শুনুক॥

লেব	আশৰ	মোর্তনি	মৰাখাম	ওতাহীয়া	লি	আমি	কৰ্বৰি	ওৰাখাম	হারাখাম	মাতৃগৰ্ব	17
<a href="#">H5769</a>		<a href="#">H7358</a>	<a href="#">H6913</a>	<a href="#">H0517</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H7358</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H3808</a>		

কারণ সে আমাকে মাতৃগৰ্বে থাকাকালীন হত্যা করেন॥ সে যদি আমাকে হত্যা করত তাহলে আমার কবর হত॥ আমার মাতৃগৰ্ব এবং আমি কখনও জন্মগ্রহণই করতাম না॥

<b>פ</b>	יְמִינִי :	בְּבָשָׂת	וַיַּכְלֵל	וַיָּגֹן	עַמְלָל	לְרָאֹות	יְצָאתִי	מְרַחֵם	זָהָה	לְמַה	18
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

[H3117](#) [H1322](#) [H3615](#) [H3015](#) [H5999](#) [H7200](#) [H3318](#) [H7358](#) [H2088](#) [H4100](#)

আমাকে কেন আমার মাত্রগর্ভ থেকে বাইরে আসতে হল? আমি এই পৃথিবীতে যা কিছু দেখেছি তা হল দুঃখ এবং সমস্যাসমূহ। এবং আমার জীবন শেষ হবে দুঃখে ও অপমানে।